

Réf : 014/RO-SNOIE/PAPEL/122018

**OBSERVATION INDEPENDANTE EXTERNE**

**RAPPORT DE MISSION**

**D'OBSERVATION DES ALLEGATIONS D'EXPLOITATION  
FORESTIERE ILLEGALES AUTOUR DU VILLAGE OBOUL 1**

*Arrondissement d'Abong-Mbang, Département du Haut-Nyong, Région de l'Est*

**Décembre 2018**

**PAPEL Cameroun**

BP 23 : Messaména

Tél : 00 237 699 073 693 / 676 342 587 Email : [papel.association@gmail.com](mailto:papel.association@gmail.com)

*Le contenu du présent rapport relève de la seule responsabilité de PAPEL et ne peut en aucun cas être considéré comme reflétant l'avis des partenaires ayant financé la mission.*

**Projet :** « *Voix des citoyens pour le changement : Observation forestière dans le Bassin du Congo (Projet CV4C)* »

**Référence du projet :** ENV / 2016 /380-500

**Nature du document :** Rapport de mission d'observation des allégations d'activités forestières illégales au tour du village OBOUL 1 Arrondissement d'Abong-Mbang, Département du Haut-Nyong, Région de l'Est

**Période :** du 04 au 08 décembre 2018

**Date de transmission :** 05 février 2019 (DRFoF-Est)

**Auteur :** « Projet d'Appui à l'élevage et de Préservation de la biodiversité en périphérie des aires protégées au Cameroun » (PAPPEL),

B.P. 23 Messamena – Cameroun

E-mail: pappe.association@gmail.com

Crédit photos : © PAPPEL 2018

<b>Organisation</b>	Projet d'Appui à l'élevage et de Préservation de la biodiversité en périphérie des aires protégées au Cameroun (PAPPEL)
<b>Date de la mission</b>	04 – 08 décembre 2018
<b>Coordonnateur</b>	Henri MEVAH
<b>Contact :</b>	699 073 693 / 676 342 587
<b>Signature :</b>	

## Sommaire

Liste des abréviations .....	4
1. Résumé exécutif.....	5
1'. Executive summary.....	7
2. Contexte et justification .....	9
3. Objectifs de la mission.....	10
4. Matériel, méthodologie et composition de l'équipe de la mission .....	12
4.1. Matériel.....	12
4.2. Méthodologie.....	12
4.3. Composition de l'équipe de la mission.....	13
5. Résultats obtenus .....	14
5.1. Imagerie des faits observés autour du village Oboul 1 .....	14
5.2. Entretien avec les membres de la communauté du village Oboul 1 .....	17
5.3. Cartographie des faits observés autour du village Oboul 1 .....	18
5.4. Analyse des faits observés .....	19
6. Difficultés rencontrées .....	20
7. Conclusion et recommandations .....	20
8. Annexes.....	22
8.1. Annexe 1 : Données de terrain .....	22
8.2. Annexe 2 : Liste des titres d'exploitation forestière valides, Juillet 2018.....	23

## Liste des abréviations

AAC	: Assiette Annuelle de Coupe
CeDLA	: Centre de Développement Local Alternatif
CPCFC	: Chef de Poste de Contrôle Forestier et de Chasse
ECODEV	: Ecosystème et Développement
FC <sup>le</sup>	: Forêt Communale
FGD	: Focus Group Discussions
FODER	: Forêt et Développement Rural
GPS	: Global Positioning System
MINFOF	: Ministère/Ministre des Forêts et de la Faune
OSC	: Organisation de la Société Civile
PAPEL	: Programme d'Appui à l'élevage et de Préservation de la biodiversité autour des aires protégées au Cameroun
PV	: Procès-Verbal
SNOIE	: Système Normalisé d'Observation Indépendante Externe
STBC	: Société Camerounaise de Transformation de Bois et de Commerce
UFA	: Unité Forestière d'Aménagement
UTM	: Universal Tranverse Mercator

## 1. Résumé exécutif

Dans le cadre du suivi communautaire en temps réel des forêts initié par l'association Forêts et Développement Rural (FODER) et ses partenaires<sup>1</sup>, PAPEL a reçu de deux (2) représentants du village Oboul 1 une information faisant état d'une exploitation forestière au-delà des limites de la forêt communale d'Abong-Mbang. Selon ces dénonciateurs la STBC, partenaire exploitant de la commune d'Abong-Mbang serait fortement impliqué.

Pour renforcer le suivi de la légalité des opérations forestières dans cette zone<sup>2</sup>, PAPEL a initié du 04 au 08 décembre 2018 une mission d'observation indépendante externe pour vérifier et documenter les faits ci-dessus allégués autour du village Oboul 1 situé dans l'arrondissement d'Abong-Mbang.

La démarche méthodologique a intégré la revue documentaire (notamment la consultation des textes des lois et règlements régissant le secteur forestier au Cameroun, la consultation de la liste des titres forestiers valides dans ledit arrondissement, la consultation de l'Atlas forestier interactif pour une meilleure préparation de la mission) ; les entretiens avec des membres de la communauté du village Oboul 1 et l'observation directe sur les sites de l'activité.

Au terme de cette mission, les faits suivants ont été observés :

- Quinze (15) souches identifiées d'essences diverses comprenant l'Ayous, le Tiama, l'Iantanza, la Movingui et le Nkanang/Lotofa) parmi lesquelles une (01) portant les marques identifiées à l'intérieur de la forêt communale d'Abong-Mbang (titre 1405), et Cinq (05) au-delà des limites externes de cette forêt communale ;
- Cinq (05) billes non débardées d'essences sus mentionnées d'un volume total de 80.757 m<sup>3</sup> près de leurs souches et coupées au-delà des limites du titre;
- L'absence d'ouverture et de matérialisation des limites externe du titre 1405 et la forêt du domaine national dans la zone d'Oboul 1 parcourue par la mission ;
- Des marques portées sur une souche d'Ayous où l'on a pu lire les indications sur le numéro du titre, le DF 10 et la date d'abattage, à l'intérieur des limites du titre 1405.

L'analyse des faits ci-dessus a permis de conclure qu'il s'agit d'une exploitation forestière au-delà des limites de la forêt communale et du Non-respect des normes techniques d'exploitation forestière par la Commune d'Abong-Mbang dans son titre. Ces faits sont en violation de article

---

<sup>1</sup> Projet RTM financement RFUK/Rain Forest, communautés et OSC locales (Oboul 1, Ampel, PAPEL, CeDLA, etc.)

<sup>2</sup> Existence des 2 forêts communales Messaména/Mindourou & Abong-Mbang, et une VC 10 02 219, une FC 10 02 001 inactives ; FDN ; dénonciation et missions de contrôle activités forestières illégales, 2017

46 (1)<sup>3</sup> de la Loi forestière n° 94/01 du 20 janvier 1994 portant régime des forêts, de la faune et de la pêche et réprimés par les dispositions des articles 158<sup>4</sup> et 65<sup>5</sup> de la même Loi.

A cet effet, PAPEL recommande au MINFOF de commettre une mission de contrôle dans la forêt communale d'Abong-Mbang et de sanctionner l'auteur, propriétaire dudit titre conformément à la réglementation forestière en vigueur.

---

<sup>3</sup> La convention d'exploitation confère au bénéficiaire le droit d'obtenir un volume de bois donné provenant d'une concession forestière, pour approvisionner à long terme son ou ses industrie (s) de transformation du bois. La convention d'exploitation est assortie d'un cahier de charges et définit les droits et obligations de l'Etat et du bénéficiaire.

<sup>4</sup> Est puni d'une amende de 3 000 000 à 10 000 000 francs CFA et d'un emprisonnement de un (1) an à trois (3) ans ou de l'une seulement de ces peines l'auteur de l'une des infractions suivantes (...) L'exploitation forestière non autorisée dans une forêt domaniale ou communale, en violation des Articles 45 (1) et 46 (2). L'exploitation au-delà des limites de la concession forestière et/ou du volume et de la période accordés, en violation des Articles 47 (4) et 45 ci-dessus, sans préjudice des dommages et intérêts sur les bois exploités, tels que prévus par l'Article 159 ci-dessous

<sup>5</sup> « Toute infraction aux dispositions de la présente loi ou des textes réglementaires pris pour son application, et notamment la violation des prescriptions d'un plan d'aménagement d'une forêt permanente (...) ou des réalisations des clauses des cahiers de charges entraîne soit la suspension (...) ».

## 1'. Executive summary

Within the framework of community-based real time forest monitoring initiated by the association *Forêts et Développement Rural* (FODER) and its partners<sup>6</sup>, PAPEL received information from two (2) representatives of the Oboul 1 village alleging illegal logging beyond the boundary of the Abong Mbang communal forest. According to these informants, STBC, exploiting partner of the Abong Mbang communal forest is highly involved.

To strengthen the monitoring of legality in forestry operations in this area<sup>7</sup>, PAPEL sent an external independent forest monitoring mission from 4 to 8 December 2018 to check and document these allegations around the Oboul 1 village located in the Abong Mbang Sub-Division.

The methodology included documentary review (consultation of instruments and regulations governing the forest sector in Cameroon, the consultation of the list of valid title deeds in the said Sub-Division, the consultation of the interactive forest atlas to better prepare the mission); discussions with members of the community of the Oboul 1 village and the direct observation of the activities on the sites.

At the end of this mission, the following was observed:

- Fifteen (15) unmarked stumps of various species identified including Ayous, Tiama, Iantandza, Movingui and Nkanang/Lotofa) amongst which one (01) bore marks identified inside the communal forest of Abong Mbang (licence 1405); and five (05) beyond the external boundaries of the communal forest;
- Five (05) un-hauled logs of the species mentioned above with a total volume of 80.757 m<sup>3</sup> near their stumps and felled beyond the boundaries of the licence;
- The absence of openings and materialisation of external boundaries of licence 1405 and the National Forest Estate in the Oboul 1 area covered by the mission;
- Marks on a stump of Ayous where we could read the indications on the number of the licence, the DF 10 and the felling date, within the boundaries of licence 1405.

Analysing these facts led to the conclusion that it is forest exploitation beyond the boundaries of the communal forest and the non-respect of technical standards for forest exploitation by the Abong Mbang council in its licence. These actions are in violation of the provision of the

---

<sup>6</sup> RTM Project funding RFUK/Rain Forest, communities and local CSOs (Oboul 1, Ampel, PAPEL, CeDLA, etc.)

<sup>7</sup>Existence of 2 communal forests Messaména/Mindourou&Abong-Mbang, and one VC 10 02 219, one FC 10 02 001 inactive ; FDN; denunciation and control missions of illegal logging, 2017

section 46 (1)<sup>8</sup> of the forestry law No. 94/01 of 20 January 1994 on forestry, wildlife and fisheries regime and punished by the provisions of Articles 158<sup>9</sup> and 65<sup>10</sup> of the same law.

To this effect, PAPEL recommends that the Minister of Forestry and Wildlife should send a control mission to the Abong Mbang communal forest and punish the exploiter, owner of the said forest title deed in accordance with the forest regulation in force.

---

<sup>8</sup> *The exploitation agreement confers on the beneficiary the right to obtain a given volume of timber from a forest concession to supply its wood processing industry (s) in the long term. The operating agreement is accompanied by a set of specifications and defines the rights and obligations of the State and the beneficiary.*

<sup>9</sup>*A fine of CFAF 3,000,000 to 10,000,000 and imprisonment of one (1) year to three (3) years or one of these penalties shall be imposed on the author of one of the following offenses (...) Unauthorized logging in a state or communal forest, in violation of Articles 45 (1) and 46 (2). Exploitation beyond the boundary of the forest concession and/or the volume and period granted, in violation of Articles 47 (4) and 45 above, without prejudice to damages and interest on timber harvested, such as provided for in Article 159 below.*

<sup>10</sup>*“Any infringement of the provisions of this law or of the legal texts taken for its application, and in particular the violation of the prescriptions of the management plan of a permanent forest (...) or the realizations of the clauses of the specifications entails either the suspension (...)”.*

## 2. Contexte et justification

Dans le but de contribuer à l'efficacité du contrôle forestier au Cameroun, plusieurs Organisations de la Société Civile<sup>11</sup> (OSC) ont mis en œuvre un Système Normalisé d'Observation Indépendante Externe (SNOIE). Ce système, calqué sur la norme internationale de qualité (ISO 9001-2015) vise à renforcer le suivi de la légalité des opérations forestières.

A cet effet, en date du 18 novembre 2018, FODER et PAPEL ont reçu une information portant sur les activités d'exploitation forestière présumées illégales perpétrées autour du village Oboul 1 situé dans l'arrondissement d'Abong-Mbang, département du Haut-Nyong, région de l'Est. Selon ces deux informateurs, *«On observe à Oboul 1 depuis novembre 2018, une intense activité d'exploitation hors des limites de la forêt communale d'Abong-Mbang. Plusieurs activités ont été réalisées jusqu'à ce jour par la STBC : le layonage, la prospection, l'abattage, la création des parcs et l'évacuation des bois sur des nombreux camions. Plusieurs essences sont exploitées par la société : Iroko, Sapelli, Fraké, Illomba, Bibolo/Dibetou, Padouk, etc. Plus de 37 camions transportant du bois en grumes ont déjà été évacués à Abong-Mbang, scierie STBC, ... »*.

Étalé sur près de dix kilomètres linéaires, le village Oboul 1 est riverain de deux forêts communales (FC<sup>le</sup> d'Abong-Mbang et FC<sup>le</sup> de Messaména/Mindourou), une ancienne forêt communautaire de Mimboué (titre n° 10 02 001) et l'on y retrouve également la forêt du domaine national. Ce qui atteste bien de l'existence d'activités d'exploitation forestière dans cette zone. En 2017, dans le cadre du projet *« Suivi communautaire des forêts en temps réel »* (STR)<sup>12</sup>, FODER avait formé les observateurs et leaders communautaires dans des villages ciblés parmi lesquels le village Oboul 1. Ces derniers avaient dénoncé une exploitation forestière au-delà des limites de forêt communale Messaména/Mindourou dont l'auteur était la STBC<sup>13</sup>, partenaire exploitant. Ce cas, dénoncé par PAPEL<sup>14</sup> avait par la suite suscité une mission de la brigade régionale de contrôle forestier<sup>15</sup> de l'Est.

Le dépassement des limites par la STBC partenaire privilégié des forêts communales et autres titres valides dans la zone d'Oboul 1 paraît être récurrent. PAPEL a donc initié du 04 au 08 décembre 2018 une mission d'observation des faits ci-dessus dénoncés autour du village Oboul 1. La réalisation de cette mission a bénéficié du soutien du projet *«Voix des Citoyens pour le Changement : Observation forestière dans le bassin du Congo<sup>16</sup>»* (Projet CV4C).

---

<sup>11</sup> FODER, SUHE, PAPEL, CEDLA et ECODEV

<sup>12</sup> Mis en œuvre par FODER, période 2016-2017, Financement Rainforest/Fondation UK (RFUK)/DFID

<sup>13</sup> Société Camerounaise de transformation de Bois et de Commerce, UTB de 1<sup>ère</sup> catégorie n° 386/TB/OTPT/SOTB/STPL

<sup>14</sup> Rapport n° 003RV/STR-SNOIE/PAPEL/012017

<sup>15</sup> Lettre du Délégué Régional MINFOF N° 17/1898/RE/DRFOF/BRC/CR2 du 21 juin 2017

<sup>16</sup> Projet mis en œuvre par FODER et financé par l'Union européenne

### **3. Objectifs de la mission**

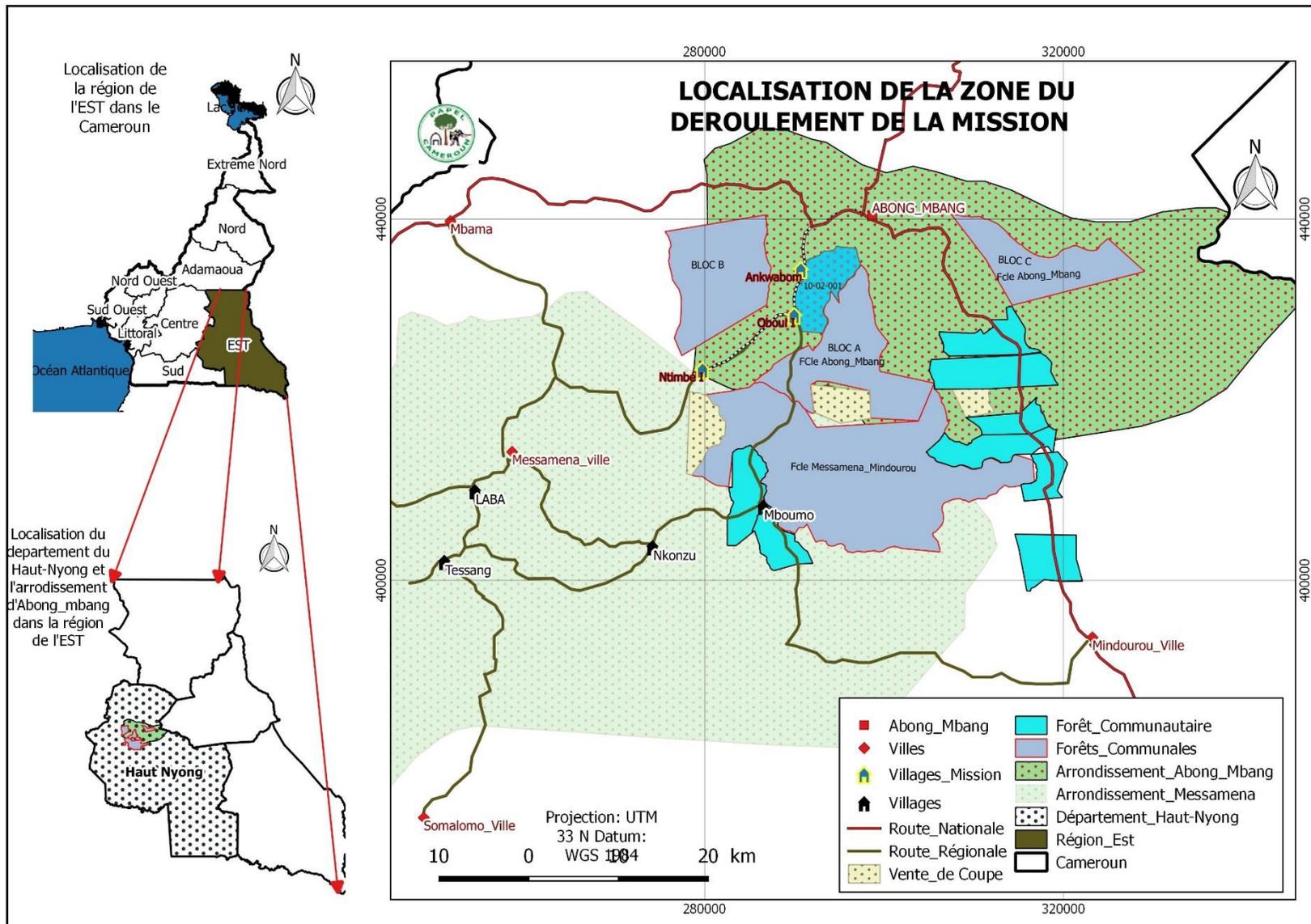
L'objectif général de cette mission était d'observer et documenter les activités d'exploitation forestière présumées illégales dénoncés par deux notables du village Oboul 1, Arrondissement d'Abong-Mbang.

Plus spécifiquement, il s'agissait de :

- 1) Observer les opérations d'exploitation forestière autour du village Oboul 1 ;
- 2) Recueillir les avis les membres de la communauté du village Oboul 1 au sujet de cette activité;
- 3) Analyser les faits observés et formuler les recommandations;

La carte de localisation du lieu de déroulement de la mission est présentée sur la figure ci-dessous.

**Figure 1** : Localisation du lieu de déroulement de la mission



## **4. Matériel, méthodologie et composition de l'équipe de la mission**

### **4.1. Matériel**

Le matériel utilisé pour cette mission est récapitulé ainsi qu'il suit :

*a) Matériel pour la collecte des données sur le terrain :*

- Un appareil photo numérique de marque SONY ;
- Un GPS de marque Garmin etrex 64 ;
- Une Fiche d'observation et une copie du PV d'entretien ;
- Un décamètre ;
- Deux blocs notes, stylos, des piles Duracel.

*b) Matériel de sécurité*

- Deux paires de bottes, deux casques, deux manteaux et deux jackets ;
- Deux machettes;

*c) Matériel roulant*

- Deux motos de marques Sanili et Nafang pour le déplacement de l'équipe sur le terrain

*d) Matériel pour le traitement et l'analyse des données*

- Deux (02) ordinateurs portables dotés du logiciel SIG ;

### **4.2. Méthodologie**

La méthode utilisée durant cette mission consistait en :

- La recherche/consultation documentaire (lois et règlements régissant l'activité forestière, cartes forestières, Guide du contrôleur forestier, liste des titres valides du 07 août 2018) ; celle-ci a permis d'avoir des informations sur les droits d'accès à la ressource dans cette zone ;
- Les entretiens individuels et/ou en groupes; ceux-ci ont permis de recueillir auprès des membres de la communauté leur point de vue au sujet de cette activité et d'identifier l'auteur présumé;
- L'observation des faits dénoncés à travers la prise des photos et de coordonnées GPS des points correspondants; identification des essences et des pistes d'évacuation ;
- La reconstitution de volume des grumes à travers l'utilisation de la formule :  $V = ((D_m)^2 \times \text{longueur} \times 3.14116) / 4$  ( $D_m$  est le diamètre moyen) ; ce qui a permis d'évaluer le volume total des grumes identifiées sur les sites d'exploitation.

- L'Analyse et le traitement des données collectées sur le terrain.

Les coordonnées métriques de la zone 33 N des faits observés ont été projetées sur fonds topographiques (feuille Abong-Mbang) à l'aide du logiciel cartographique (QGIS 2.14). Ce qui a permis de localiser dans la zone faisant l'objet de dénonciation (titres valides et le domaine forestier non-permanent), les opérations forestières identifiées. Les témoignages et la comparaison de ces faits en rapport avec les dispositions légales et réglementaires ont permis à l'équipe de faire des constats et de formuler les recommandations.

### **4.3. Composition de l'équipe de la mission**

Cette mission a été effectuée par une équipe composée de :

- Un Ingénieur des eaux et forêts, chef de mission ;
- Un Juriste environnementaliste ;
- Un guide du village Oboul 1.

Le présent rapport a été élaboré sous la direction du coordonnateur de PAPEL.

## 5. Résultats obtenus

### 5.1. Imagerie des faits observés autour du village Oboul 1

#### 5.1.1. Existence des souches non-marquées



*Photo 1 a)* : Souche de Fraké non marquée  
GPS 33N X : 292 210 ; Y : 425 820



*Photo 1b)* : Souche de Nkanang/Lotofa non-marquée  
GPS 33N X : 292 103 Y : 435 742

La mission a relevé au total quinze (15) souches dans la zone ; les coordonnées GPS et les noms de ces différentes essences sont repris en **annexe 1**.

### 5.1.2. Existence des marques sur une souche et une bille identifiées en forêt



**Photo 2a)** : Marques portées sur une bille de Movingui où l'on peut lire les indications du diamètre (80), le numéro du pied (204),  
GPS 33N X : 292 103 Y : 435 742



**Photo 2b)** : Souche d'Ayous portant des marques où l'on peut lire :  
1504 (n° du titre) ; 165 477 (n° DF 10) et 27/11/18 (date d'abattage)  
GPS 33N X : 292 092 Y : 425 721

### 5.1.3. Autres faits observés



**Photo 3a)** : Bille de Tiama non débardée, près de sa souche  
GPS 33N X : 292 425 ; Y : 425 982



**Photo 3b)** : Piste de débardage  
GPS 33N X : 292 460 ; Y : 425 744

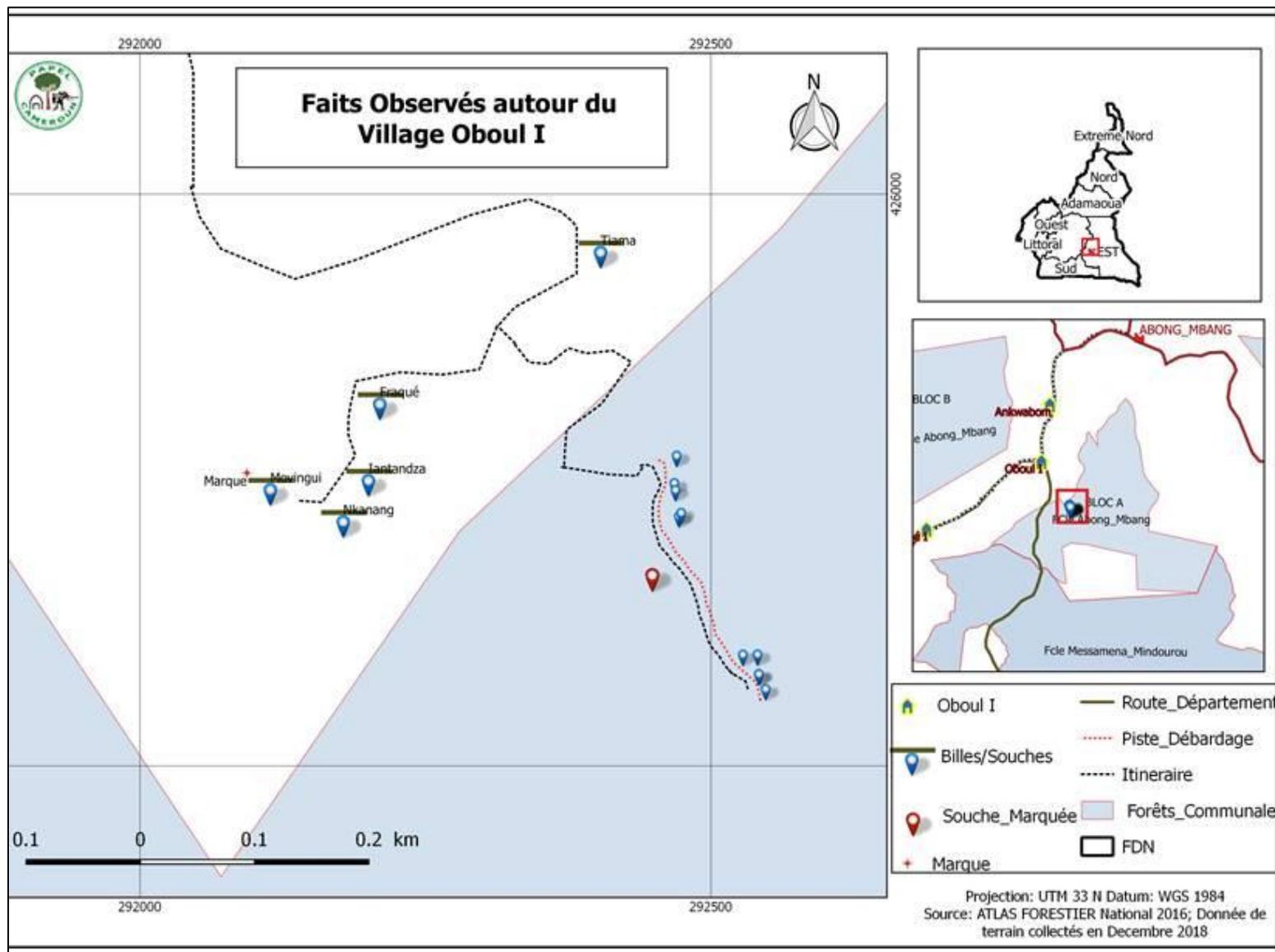
L'équipe de mission a noté au pied de chacune des 5 souches des 15 identifiées, l'existence d'une bille non débardée. Il s'agit du Fraké, Movingui, Iantandza, Nkanang/Lotofa et Tiama. Le volume de ces billes non débardées a été évalué pour un cubage total de 80.757 m<sup>3</sup>.

## **5.2. Entretien avec les membres de la communauté du village Oboul 1**

L'équipe de PAPEL s'est entretenue avec le chef du village assisté de cinq (05) notables au sujet de cette activité forestière se déroulant autour de leur village. La synthèse de leurs déclarations est la suivante :

- L'auteur de ces activités est la STBC partenaire exploitant de la commune d'Abong Mbang ;
- La commune d'Abong-Mbang et la société STBC n'ont jamais tenu de réunion d'information depuis la date de démarrage des activités d'exploitation forestière en novembre 2018 ;
- Les limites de la forêt communale d'Abong-Mbang ne sont pas connues, ni matérialisées sur le terrain ;
- Il n'existe pas de CPF dans le village ; le maire avait promis apporter un appui pour la mise en place de cette structure, mais sa promesse est encore non-tenue ;
- Deux jeunes du village travaillent dans la STBC, partenaire exploitant de la commune.

### 5.3. Cartographie des faits observés autour du village Oboul 1



#### 5.4. Analyse des faits observés

La consultation de l'atlas forestier interactif 2017 et la liste des titres valides rendue public par le MINFOF en date du 07 Août 2018 (**annexe 2**) montrent que les forêts communales d'Abong-Mbang (titre n° 1504) et de Messaména/Mindourou (titre n° 1484) sont les seuls titres valides dans la zone forestière autour du village Oboul 1. Le titre 1504 attribuée à la commune d'Abong-Mbang, plus proche de ce village est en sa première année d'exploitation (AAC 1-1).

La cartographie des faits observés (paragraphe 5.2 ci-dessus) montre que cinq (05) des quinze (15) souches identifiées sont localisées au-delà des limites de la forêt communale d'Abong-Mbang. Elles sont toutes non- marquées à côté desquelles l'on a découvert des billes non débardées (photo 3a)) à chaque pied d'arbre abattu. Les dix (10) autres souches et une piste de débardage sont par contre localisées à l'intérieur des limites du titre 1504.

Les marques identifiées (numéro du titre, DF 10, date d'abattage) sur une souche (voir photo 2a)) et sur une grume (voir photo 2b) sur laquelle porte le numéro du pied identifié par un prospecteur, démontrent l'effectivité d'une exploitation forestière, tant à l'intérieur des limites du titre qu'au-delà de celles-ci. Ces marques sont celles de la Commune d'Abong-Mbang attributaire du titre 1504, auteur de ces opérations forestières.

Le volume total des bois abattus hors limites a été évalué à 80,757 m<sup>3</sup> causant un préjudice à l'Etat au titre des dommages et intérêts.

L'analyse des faits ci-dessus permet de conclure qu'il s'agit d'une exploitation forestière au-delà des limites de la forêt communale en violation de l'article 46 (1)<sup>17</sup> de la Loi n° 94/01 du 20 janvier 1994 portant régime des forêts, de la faune et de la pêche. Faits réprimés par les dispositions de l'article 158<sup>18</sup> de la même Loi.

Lors des investigations en forêt l'équipe a parcouru la limite naturelle sur un cours d'eau non dénommé (voir cartographie des faits/ itinéraire de la mission et photo 4 ci-dessous). Aucun

---

<sup>17</sup> La convention d'exploitation confère au bénéficiaire le droit d'obtenir un volume de bois donné provenant d'une concession forestière, pour approvisionner à long terme son ou ses industrie (s) de transformation du bois. La convention d'exploitation est assortie d'un cahier de charges et définit les droits et obligations de l'Etat et du bénéficiaire.

<sup>18</sup> Est puni d'une amende de 3 000 000 à 10 000 000 francs CFA et d'un emprisonnement de un (1) an à trois (3) ans ou de l'une seulement de ces peines l'auteur de l'une des infractions suivantes (...) L'exploitation forestière non autorisée dans une forêt domaniale ou communale, en violation des Articles 45 (1) et 46 (2). L'exploitation au-delà des limites de la concession forestière et/ou du volume et de la période accordés, en violation des Articles 47 (4) et 45 ci-dessus, sans préjudice des dommages et intérêts sur les bois exploités, tels que prévus par l'Article 159 ci-dessous

layon ou de peinture rouge sur les arbustes n'a été identifié pour indiquer la limite entre le titre et le domaine forestier non-permanent. Les observations ci-dessus confirment les déclarations des notables du village Oboul 1 interrogés lors des entretiens (point 5.3 ci-dessus) concernant l'ouverture desdites limites. Or, l'article 4 de l'arrêté 222 dispose en son alinéa (1) que : « (...) la matérialisation des limites (...) consiste à marquer clairement sur le terrain les contours de la forêt » et en l'alinéa (2) « (...) un layon marqué à la peinture est ouvert sur une largeur de 5 mètres où toute végétation (...) est coupée au ras du sol et tous les arbres non protégés de moins 15 cm sont abattus ». La matérialisation des limites est une opération d'aménagement à la charge du concessionnaire<sup>19</sup>. L'absence d'ouverture et de matérialisation des limites de la forêt communale est un indicateur du Non-respect par la Commune d'Abong-Mbang, des normes techniques d'exploitation ; faits réprimés par l'article 65<sup>20</sup> de la loi 94/01 du 20 janvier 1994 portant régime des forêts, de la faune et de la pêche.

## 6. Difficultés rencontrées

L'équipe de la mission n'a pas rencontré d'obstacles particuliers. Cependant pour accéder dans les sites d'activités forestières dénoncées, la mission a été confrontée à la traversée difficile d'un cours d'eau, limite naturelle de la forêt communale d'Abong-Mbang et la forêt du domaine national.



**Photo 4 :** Parcours de la limite naturelle entre la Forêt communale d'Abong-Mbang et la forêt du domaine national

## 7. Conclusion et recommandations

La mission a inventorié cinq (05) pieds (Ayous, Iantandza, Movingui Lotofa/Nkanang, et Tiama) abattus et l'existence des grumes près de leurs souches au-delà des limites de la forêt communale d'Abong-Mbang (titre 1504) ; le volume de ces billes non débardées a été estimé à 80,757 m<sup>3</sup>,

<sup>19</sup> Article 4 alinéa 1 et 2 de l'arrêté 222/A/MINEF/25 mai 2001 portant Procédures d'élaboration, d'approbation, de suivi et de contrôle de la mise en œuvre, des plans d'aménagements des forêts de production

<sup>20</sup> « Toute infraction aux dispositions de la présente loi ou des textes réglementaires pris pour son application, et notamment la violation des prescriptions d'un plan d'aménagement d'une forêt permanente (...) ou des réalisations des clauses des cahiers de charges entraîne soit la suspension (...) ».

causant un préjudice à l'Etat et à l'environnement. La proximité desdites opérations avec les autres faits (10 souches, marques et piste de débarbage) identifiés à l'intérieur des limites du titre 1504 et les déclarations des représentants du village Oboul 1 attestent que la Commune d'Abong-Mbang en est l'auteur de ces activités. Les faits allégués par les deux dénonciateurs du village Oboul 1 sur l'exploitation au-delà des limites de la forêt communale sont avérés et réprimés par l'article 46 (1) de la loi forestière en vigueur.

En outre, les faits concernant l'absence d'ouverture et de matérialisation des limites entre la forêt communale et le domaine national ont été confirmées sur le terrain dans la zone parcourue par la mission. La matérialisation des limites étant une opération d'aménagement est à la charge du concessionnaire et relève de sa responsabilité. La Commune d'Abong-Mbang n'a pas respecté les normes techniques d'exploitation forestière. Faits réprimés par l'article 65 de la Loi forestière de 1994 ci-dessus évoquée.

A cet effet, PAPEL recommande au MINFOF de commettre une mission de contrôle dans la forêt communale d'Abong-Mbang et de sanctionner l'auteur, propriétaire dudit titre conformément à la réglementation forestière en vigueur.

## 8. Annexes

### 8.1. Annexe 1 : Données de terrain

a) *Volume total des billes non débardées identifiées au-delà des limites de la forêt communale d'Abong-Mbang*

Essence	Dimension m)				V (m3)
	D1	D2	L	D	
Fraké	1,2	0,9	14	1,05	12,116
Iantandza	1	0,8	12	0,9	7,630
Nkanang	1,1	0,9	15	1	11,775
Movingui	0,9	0,7	18	0,8	9,043
Tiama	1,7	1,5	20	1,6	40,192
<b>Volume total</b>					<b>80,757</b>

b) *Coordonnées métriques des souches identifiées lors de la mission*

Souches identifiées au-delà des limites de la forêt communale d'Abong-Mbang				
N°	Essence	Coordonnées UTM		Observations
		x	y	
1	Fraké	292 210	425 820	Bille non débardée
2	Iantandza	292 200	425 753	Bille non débardée
3	Movingui	292 178	425 717	Bille avec marques à la peinture rouge
4	Nkanang	292 103	435 742	Bille non débardée
5	Tiama	292 425	425 982	Bille non débardée
Souches identifiées à l'intérieur des limites de la forêt communale d'Abong-Mbang				
N°	Essence	Coordonnées UTM		Observations
		x	y	
1	Ayous	292 470	425 774	Non-marquée
2	Fraké	292 468	425 750	Non-marquée
3	Ayous	292 469	425 744	Non-marquée
4	Ayous	292 472	425 721	Marquée
5	Ayous	292 474	425 724	Non-marquée
6	Ayous	292 465	425 699	Non-marquée
7	Ayous	292 528	425 600	Non-marquée
8	Ayous	292 542	425 583	Non-marquée
9	Ayous	292 542	425 583	Non-marquée
10	Ayous	292 548	425 570	Non-marquée

## 8.2. Annexe 2 : Liste des titres d'exploitation forestière valides, Juillet 2018

Ministry of Forestry and Wildlife - Department of Forestry  
Valid Forest exploitation right granted before July 31, 2018

1150  
N° /TEO/MIN/FOI/SETATIS/GI/DF/S/DAFF/SEGIF

(Having obtained forest permit)

Power exploitation right	#	Right #	FMU #	Forest Exploiter	Council	Felling area	Nbre de pieds	Volume	Surface area (ha)
	1	1001	09 006	STE FANGA	Djoum/Mintom	4-5	10554	90390	2 360
	2	1002	8006	SF BOURAKA	YOKO	3-2	3865	51399	1 877
	3	1003	10 018	STBK	Yokadouma	5-1	5941	70265	2 977
	4	1005	09 023	CUF	Ma'an	4-4	7657	61558	1 912
	5	1006	09 021	SCIEB	Ma'an	1-2	5647	47335	3 600
	6	1007	10 023	SFCS	Yokadouma	4-3/4-4	2316/2396	31792/33400	3 537
	7	1012	10 054	SFID	Mbang	4-4	16226	164540	2 156
	8	1016	10 012	SEFAC	Salapoumbé	4-5	3627	50939	1 936
	9	1017	08 004	EFJK	Ngambé-Tikar	4-5/4-4	7679/1968	77400/18382	5 551
	10	1018	10 021	GREEN VALLEY	Yokadouma	1-3/1-4	4787/3912	60257/51529	4 593
	11	1020	08 003	SMK	Ngambé-Tikar	5-4	2283	30141	948
	12	1021	10 061	PLACAM	Bertoua	3-5	4529	57265	688
	13	1022	10 009	SEBAC	Salapoumbé	4-5/4-4	6560/3984	100218/70854	6 036
	14	1025	10 004	CFC	Yokadouma	4-1	11000	94835	6 237
	15	1026	08 001	SABM	Yoko/Bibey	1-2/1-1	5664/4048	54834/52185	6 897
	16	1029	00 004	SIENCAM	Ndikinimeki	1-1	27316	267850	4 705
	17	1030	08 008	ANAFOR	Belabo	1	2760	31766	2 500
	18	1031	8 009	INC Sarl	Yoko	4-3	3747	37944	2 500
	19	1033	09 04B	FIPCAM	Djoum	1-3	4679	41653	2 096
	20	1035	09 015	SOBOCA	Sangmelima	4-3	929	8772	1 471
	21	1036	09 019	CUF	Ebolowa/Ambam	5-2	5755	45790	1130
	22	1038	10 020	SIM	Yokadouma	3-4	8087	92699	3117
	23	1039	10 022	SIM	Yokadouma	3-2	2202	21521	1078
	24	1040	10 026	ALPICAM	Yokadouma	5-1	11826	152396	6 167
	25	1042	10 037	LA ROSIERE	Lomié	1-2	2413	24624	2 413
	26	1044	10 039	LA ROSIERE	Lomié	3-5	2731	48976	1 507
	27	1045	10 045	FIPCAM	Mindourou	4-3	5379	59059	1 577
	28	1046	10-060	SCTB	Doumé	3-4	14031	117099	5 497
	29	1047	10 062	MARELIS	Belabo	3-2/3-3	5371/12909	58862/120462	6 575
	30	1048	10 063	CTSC	Moloundou	4-3	3684	43797	1 877
	31	1050	09 017	FIPCAM	Biwang-Bulu	4-1	5657	59499	1 903
	32	1051	10 005	STBK	Yokadouma	4-5	5043	57267	3 179
	33	1052	10 008	SEFAC	Yokadouma	4-4	6179	147339	2 467
	34	1053	10 010	SEFAC	Salapoumbé	4-3	4930	72998	2 188
	35	1054	10 030	PALLISCO	Messok	2-5	6160	111248	3 224
	36	1056	10 044	SODETRANCAM	Mindourou	3-4/3-3	6752/8012	87029/93345	12 387
	37	1057	10 047a	DINO & FILS	Messamena	2-2	2350	18657	1 470
	38	1058	10 052	SFIL	Ndelele	1-5/2-1	5674/3858	59863/42818	4 988
	39	1062	09 012	CAMTRANS	Djoum	2-3	6446	56467	1 949
	40	1063	09 013	SOFOHNY	Meyomessi	3-2/3-3	1345/1322	8646/8051	3 077
	41	1064	09 016	COFA	Mvangane	3-4	6158	68501	1 834
	42	1065	10 013	HABITAT 2000	Moloundou	3-1	2020	32342	1 247
	43	1066	10 056	SFID	Mbang	4-1	15721	144282	2 520
	44	1067	10 057	DINO & FILS	Mbang	1-4	3281	23294	956
	45	1068	11 002	SEFECCAM	Upper-Bayang	2-1	12351	118281	2 607
	46	1069	09 020	CUF	Ebolowal et 2	6-2	7720	68985	1 405
	47	1070	10 025	SFIL	Garigombo	3-2/3-3	2975/1438	33350/15773	3 320
	48	1071	10-043	Abong Mbang	Abong Mbang	1-1	5524	50109	3 414
	49	1072	10 053	GRUMCAM	Mbang	4-3/4-4	2153/3948	26073/53586	4 524
	50	1074	10 040	DINO & FILS	Dja	1-3	4055	29652	2 590
	51	1075	00 001	SEPFCA	Eséka/LOLO	3-2/3-3	5812/3765	50016/35930	3 781
	52	1083	10047b	PALLISCO	Mindourou	1-3	2048	24505	1 555
	53	1084	10 048	SOFOHNY	somalomo	2-1	3609	30760	2 208
	54	1085	10 050	SBAC	Messamena	1-2	5430	60280	2 272
	55	1086	11 001	SIENCAM	Eyumodjock	1-2	5911	51193	1 547
	56	1087	11 005	CAFECO	Eyumodjock	3-4/3-3	6795/4457	71532/42409	4 881
	57	1089	11 003	SEFECCAM	Eyumodjock	3-2/3-1	3830/2676	26656/18554	2 713

58	1090	10 065 LCF	Belabo	3-4/3-5	31381/15452	243918/129692	7 315	
59	1091	07 003 ENJC	Yabassi	1-3	3419	41458	1 318	
60	1092	11 006 SEFECCAM	Upper-Bayang	3-5	2785	25916	690	
61	1094	11-008 SEPFCCO	nguiti	1	1631	14834	1 400	
62	1097	10 027 SFESS	Ngoyla	1-2	2478	30667	923	
63	1098	10 028 MUSH SEAFCCO PER	Ngoyla	1-5	5788	62312	3 773	
64	1099	10 032 SCIFO	Ngoyla	2-1	2722	25772	2 464	
65	1100	10 033 GRACOVIR	Ngoyla	1-2	1587	16066	1 780	
66	1102	10 035 IBC	Ngoyla	2-1	7579	72244	2 460	
67	1103	10 036 SIM	Lomié	2-2	1490	17624	2 073	
68	1506	RF SOL ANAFOR	AKONOLINGA	1	683	5226	1 780	
<b>TOTAL CONCESSION</b>							<b>201 697</b>	
<b>Forest exploitation right</b>								
#	Right #	FMU #	Forest exploiter	Council	Felling area	Trees #	Volume	Surface area (ha)
1	1475	1 475	CR MOLOUNDOU	Moloundou	3-1	2255	34250	1 543
2	1478	1 478	CRY	Yokadouma	2-5	779	9910	660
3	1483	1 483	CR Minta	Minta	1-4	3625	37907	1 337
4	1484	1 484	COMMUNAUTAIRE	MESSAMENA	2-2/2-3	2545/2545	19902/19902	2 551
5	1485	1 485	AkomEfulan	Akom2	2-1	2819	20694	757
6	1486	1 486	CN	Ndikinimeki	6-1	1076	9609	487
7	1487	1 487	Commune d'Ambam	Ambam	1-4	5614	71607	1 838
8	1488	1 488	RFBD	Belabo	1-2/3-3	4584/1084	35883/8926	4 079
9	1489	1 489	Commune de Doumé	Doumé	1-4/1-3	2791/2415	22154/25960	3 076
10	1490	1 490	Commune de Doumantang	Doumantang	1-3/1-4	2288/1778	25182/14218	2 509
11	1491	1 491	Commune de Mvangané	Mvangané	1-3	1901	16983	1 115
12	1492	1 492	Commune de Lomié	Lomié	1-2/1-3	203/1207	2548/13238	1 500
13	1494	1 494	Commune de Bipindi et Akom 2	Bipindi et Akom 2	1-3/1-2	6974/1494	47959/16922	1 986
14	1495	1 495	Commune de Bipindi - Lokodorf	Bipindi - Lokodorf	1-4	9009	69698	2 008
15	1497	1 497	CR MEGONG-BIWONG B	Megong-biwong b	1-2	1077	9901	557
16	1499	1 499	Commune de Mintom	Mintom	1-2	3211	23264	1 360
17	1501	1 501	Commune de Meyomessi	Meyomessi	1-1	1442	14963	742
18	1502	1 502	CR ABANG ET M'BANG	Abang Mbang	1-1	3020	29609	1 015
19	1504	1 504	CRA	Abang Mbang	1-1	4006	47778	1 945
20	1505	1 505	CR NGOURA	NGOURA	1-1	846	6047	685
21	1507	1 507	CR BIWONG BANE	BIWONG BANE	1-1	5245	39332	451
22	1508	1 508	CR YINGUI	YINGUI	1-1	1529/2370	10947/16895	1 030
23	1509	1 509	CR Batouri	batouri	1-1/1-2	3601	38350	1 125
24	1510	1 510	CR ngoyla	Ngoyla	1-1			
<b>Council forest</b>							<b>36 552</b>	
<b>Forest exploitation right</b>								
#	of standing vol #	Forest exploiter	Council	Trees #	Volume (m3)	Surface area (ha)		
1	07 02 75	OYE COMPAGNE	Makoukou-Makoukou	7 222	57 265	2 113		
2	07 02 84	SOFOCAM	Makoukou-Makoukou	7 032	73 662	2 500		
3	07 02 100	COFA	Nkondjock	5 704	41 368	935		
4	07 02 101	Cofa	Nkondjock/Yabassi	6 641	35 639	1 015		
5	07 02 102	Cofa	Nkondjock/Yabassi	5 267	36 732	1 078		
6	07 03 302	ETD	Pouma	6 650	48 565	2 500		
7	07 03 303	ETD	Makoukou-Makoukou	13 029	81 289	2 500		
8	07 03 305	SOFOCAM	Makoukou-Makoukou	4 800	45 114	978		
9	07 03 315	SOFOCAM	Ngwei	5 087	54 123	1 805		
10	07 03 316	sofocam	Makoukou-Makoukou	6 905	67 322	1 500		
11	07 03 320	SOFOCAM	Makoukou-Makoukou	4 679	47 215	1 620		
12	07 03 321	SOFOMAC	Makoukou-Makoukou	2 435	20 289	891		
13	08 01 235	SOFICOM	Minta	3 366	37 146	2 485		
14	08 01 237	BMC	Minta	4 443	45 971	1 898		
15	08 01 238	VERA FORESTIERE	nkoteng	4 610	43 698	2 500		
16	08 01 241	KIEFFER	Nanga-Eboko	5 288	39 903	2 216		
17	08 01 243	SCIFO	lembe-yezoum	9 378	87 305	2 426		
18	08 01 244	SOBOCA	Minta	4 717	39 607	2 500		
19	08 01 245	AFC	Nanga Eboko	8 838	99 337	2 493		

82	10 02 404	LA ROSIERE	Messok,	3 099	30 196	2 320
83	10 02 405	SIM	Lomie	2 497	24 891	2 478
84	10 04 309	LA ROSIERE	Betaré-Oya	6 597	89 970	1 800
85	10 04 311	AFC	Betaré-Oya	6 126	80 026	1 957
86	10 04 321	JEAB	Betaré-Oya	1 894	29 862	1 020
87	10 04 323	FEEMAM	Betaré-Oya	2 154	20 836	1 061
88	10 04 324	EQUATO BOIS	Lom pangar	1 643	22 473	1 006
89	10 04 325	GRUMEX	Lom pangar	1 814	23 315	1 032
90	10 04 326	EQUATO BOIS	Lom pangar	1 566	22 148	1 003
91	10 04 327	SOTRANSOFCO	belabo	2 330	36 580	971
92	10 04 333	SOTRANSOFCO	Betaré-Oya	3 471	52 880	1 083
93	11 02 21	VERA FORESTIERE	Nguti	3 619	37 210	1 298
94	11 02 22	KIEFFER ET CIE	Nguti	7 256	59 723	1 848
95	11 02 23	KIEFFER ET CIE	Nguti	5 147	47 969	1 886
96	110224	UNIPROVINCE	Nguti	1 258	13 355	1 735

TOTAL SALE OF STANDING VOLUME 137 323

TOTAL SURFACE AREA 375 572

07 AOUT 2018


  
 The Minister of Forestry and Wildlife  
 Jules Doret NDONGO